Staff :

Translation :
Iiiik

Typesetting :
Mvterra/Marlley

Redrawing :
Mvterra/Marlley

Proofreading :
Nintakun/Stefe

JOIN US ON
DISCORD
DISCORD.GG/KWMUZFZ

Nakamachi Scanlations

27

KAZUHIRO FUJITA PRESENTS

藤田和日郎

Le Cirque de Karakuri

からくりサーカス

からくりサーカス 27 藤田和日郎

小学館
SSC-6367

ISBN4-09-126367-4

C9979 ¥390E

9784091263674

定価：本体390円＋税

雑誌 45093-67 小学館

19299790039O6

「奴を滅ぼせ!」正二、ギイ、そして黒賀の者達が貞義を追い詰める。
次の肉体として選んだ勝を残し、2月の高速道路にて、貞義は硫酸の海に消えた…

そして勝が記憶の旅から帰りし時、ギイの刃が迫り来る。
勝に転送していた貞義を殺そうと。
しかし! 真実は! 現在進行形の真の悪は!
ご存じ、超熱血機巧活劇、謎が帯解く第27巻であります。

Le Cirque de Karakuri

KAZUHIRO FUJITA PRESENTS

取材のためテンス入谷た！北海道編

by うるぶちた かつひろう

――ということだったのですよ。

常に前を向いて進もうとしているみんなに、過去のお話ばっかりを叩きつけてきたこの数巻、すまんねえ、というカンジでした。（作者が後ろ向きだからか？ ヤバイ！）でもこれからは違うぜい。現在進行形の話を、力を入れて描いていくからね。やっぱりいいね、未来に向かって進む漫画は。

前向き漫画『からくりサーカス』に御期待くだされ！

藤田和日郎
KAZUHIRO FUJITA PRESENTS

ブカブカ、トンドン。さあ、今こそ仰天の時で御座居ます！こちらに居並ぶ皆々様は、長きに渡りし当サアカスに、根気よくお付き合い下さりし勇者であります。そのお気持ちに応える可く、団員どもが用意せし番組が、これより御覧いただく大秘密なのです。さァさァ、驚天の時や今至らん!!「からくりサーカス」第27巻、鷹揚の御見物を願います！

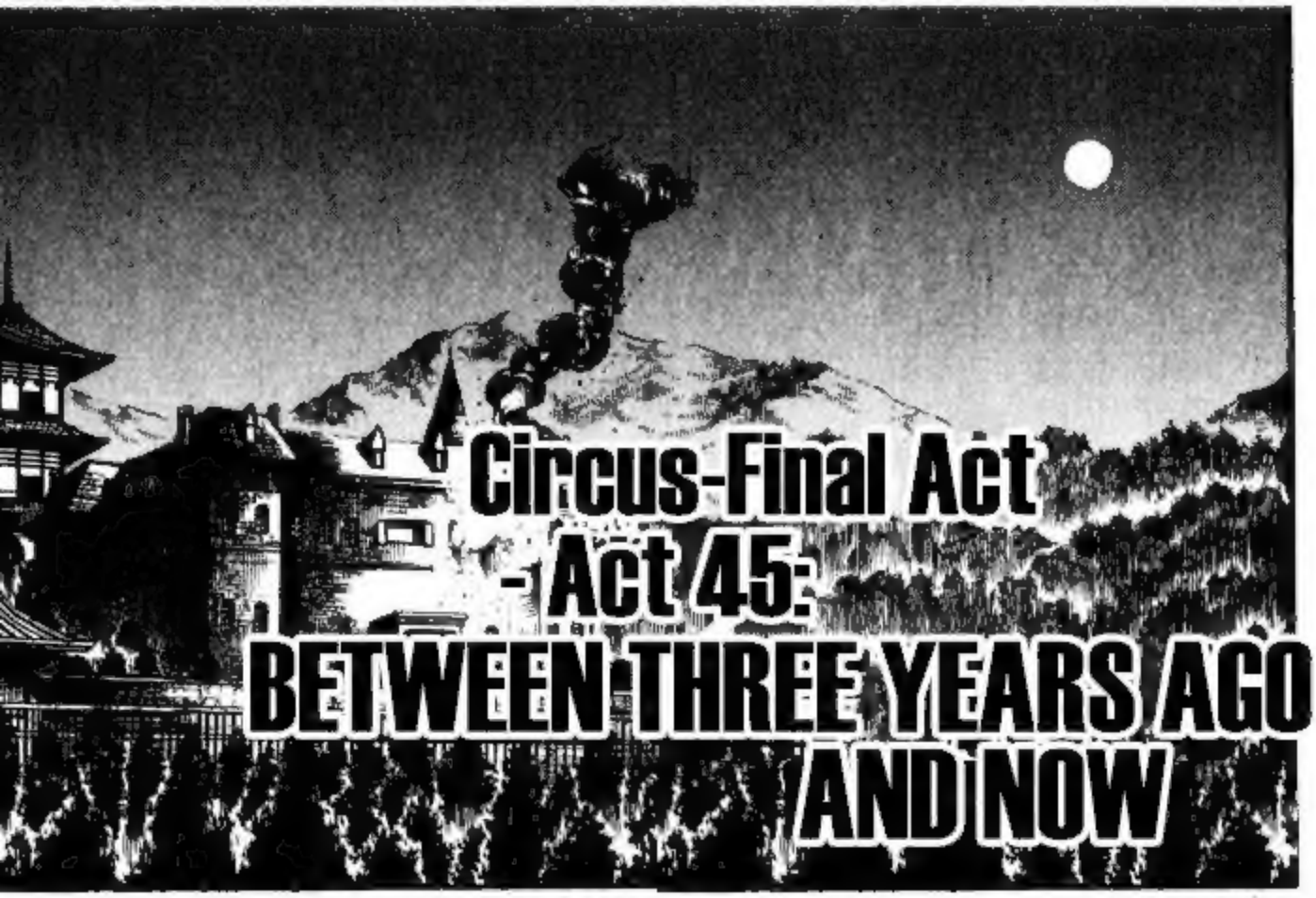
●AD／伊波光司 ●ロゴ&カバーデザイン／益子典子＋ベイブリッジ・スタジオ ●カバーイラスト／藤田和日郎

からくりサーカス

Le Cirque de Karakuri

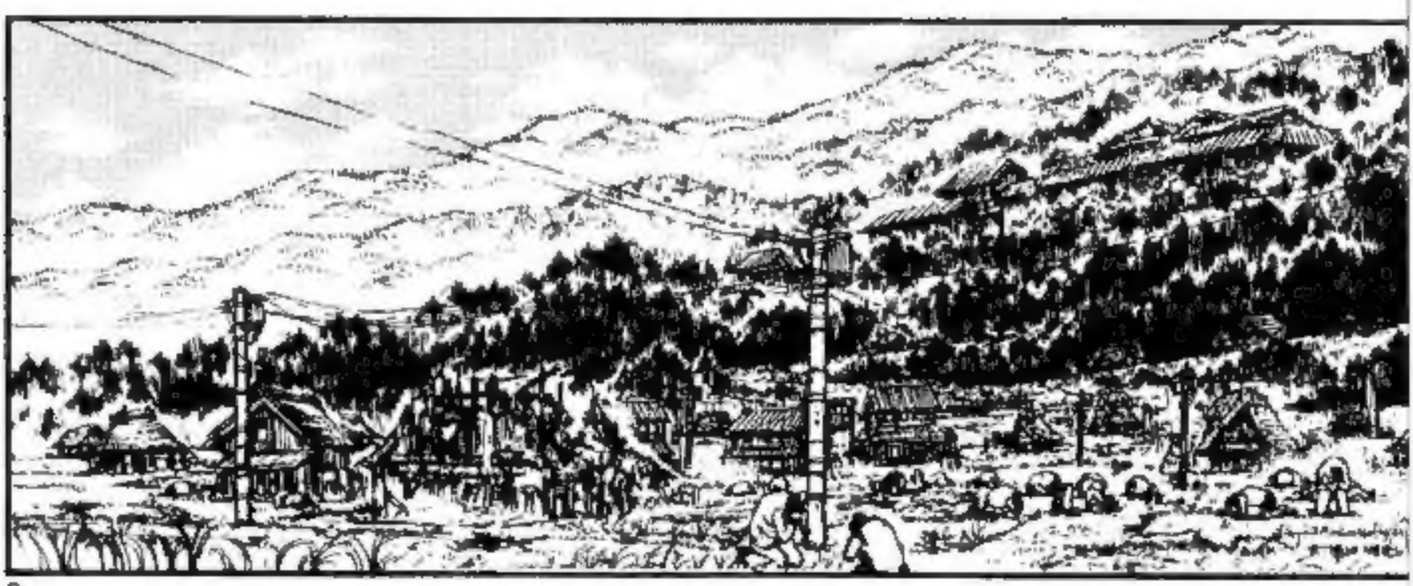
27

藤田和日郎（ふじたかずひろ）



NOTE : SPECIAL THANKS TO KAIDU FOR THE HELP WITH THIS CHAPTER'S TRANSLATION.

YOU BASTARD
IN 3 YEARS!
THE DOWNLOAD WILL BE DONE ...



2

MR. SHOUJI... DEAR LORD, WHAT HAPPENED ...
THIS WILL CURE YOU OF THE DISEASE.

CHIEF, OPEN YOUR MOUTH!

RIGHT NOW, WE MUST TRY TO MOVE THE OTHERS.

THERE ARE IMMUNE AGENTS IN MY BLOOD.

THIS VILLAGE HAS BEEN INFECTED BY AN UNCOMMON DISEASE!

I'LL EXPLAIN LATER, CHIEF.

I NEED YOU TO LISTEN TO ME CAREFULLY.

WE MUST SAVE THE OTHER VILLAGERS!

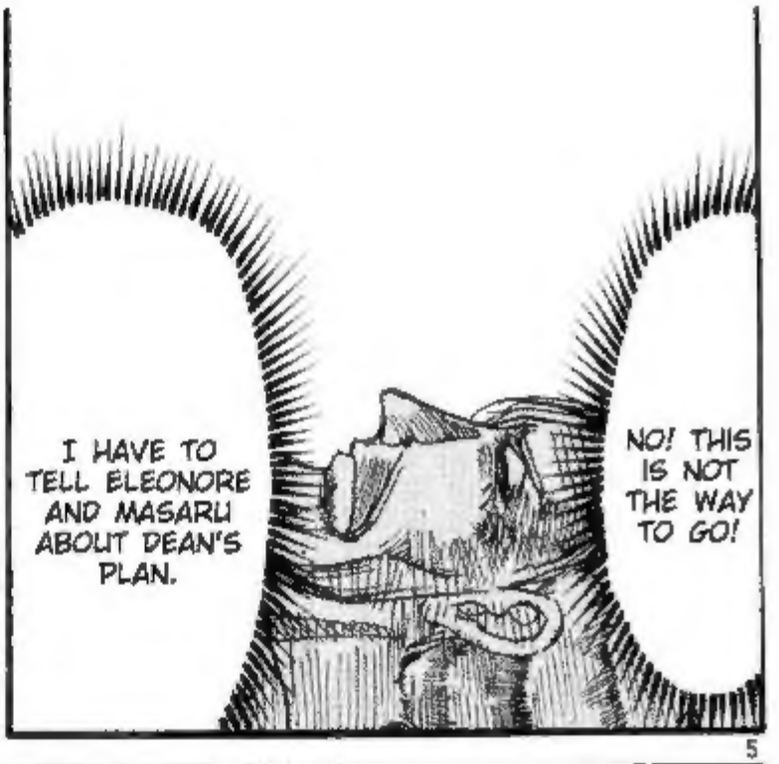
YES...

YOU WILL DILUTE IT AND GIVE IT TO THE OTHERS TO DRINK.

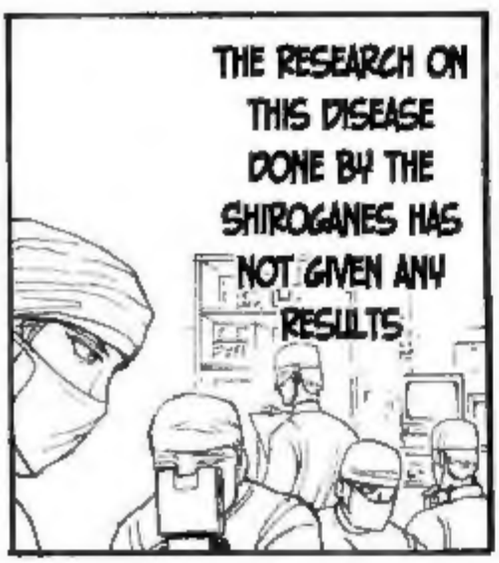
IN MY BODY, THERE ARE 5.6 LITERS OF BLOOD.

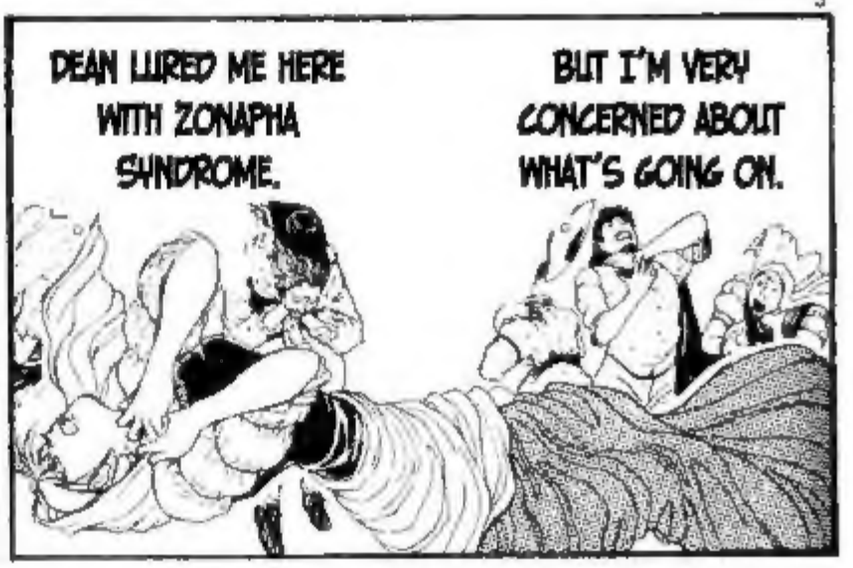
YOU WILL EXTRACT MOST OF IT.

THIS DISEASE IS CALLED "ZONAPHA SYNDROME". THERE IS NO CHOICE BUT TO DRINK MY BLOOD FOR THE TREATMENT.
THERE WON'T BE ENOUGH BLOOD TO TREAT ALL OF THEM, SHOUJI!
BUT, MR. SHOUJI, THERE ARE MORE THAN 200 PATIENTS.
AND FORTU-NATELY!
I WILL SURVIVE.
I'VE MADE MY DECISION.
I GOT YOU ALL INVOLVED INTO THIS.
HE'S THE ONE WHO INFECTED YOU WITH THIS DISEASE.
THERE'S AN ENEMY I HAVE TO DEFEAT
4
AND ALSO, I WANT YOU TO SEND THIS LETTER.
Monsieur Guy
AT THIS MOMENT, I CAN ONLY LEND YOU MY STRENGTH.



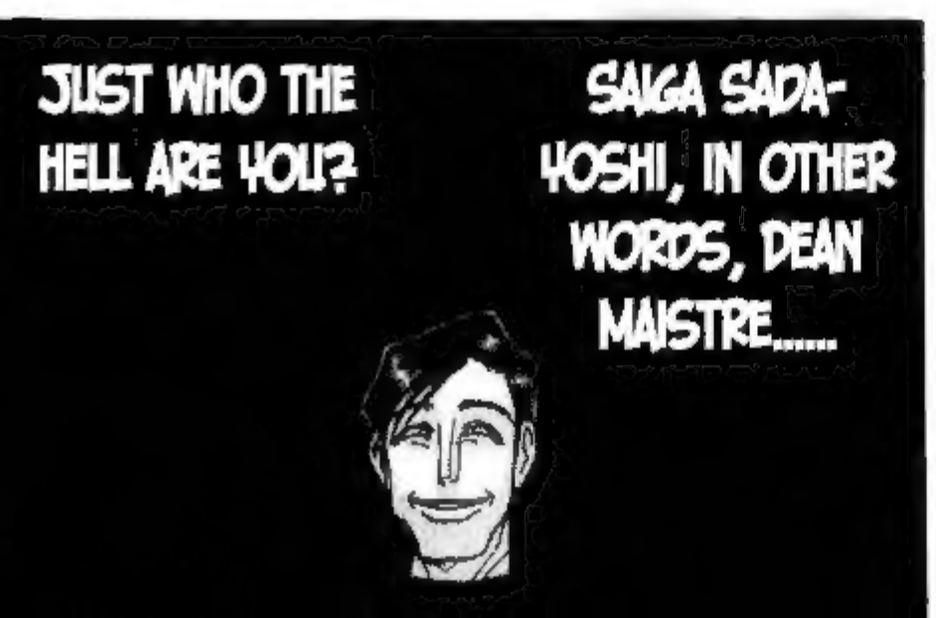
5

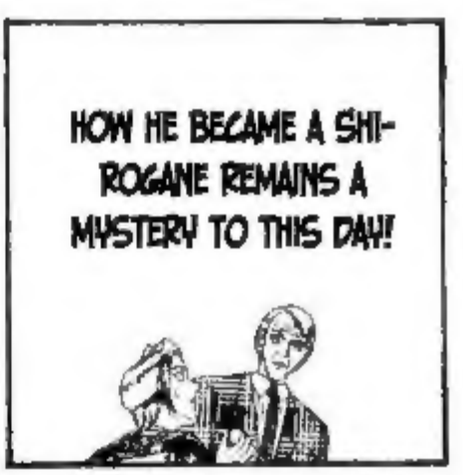




WHY DID HE DID HE GOT INVOLVED WITH ZONAPHA SYNDROME!?

IF THAT'S SO...

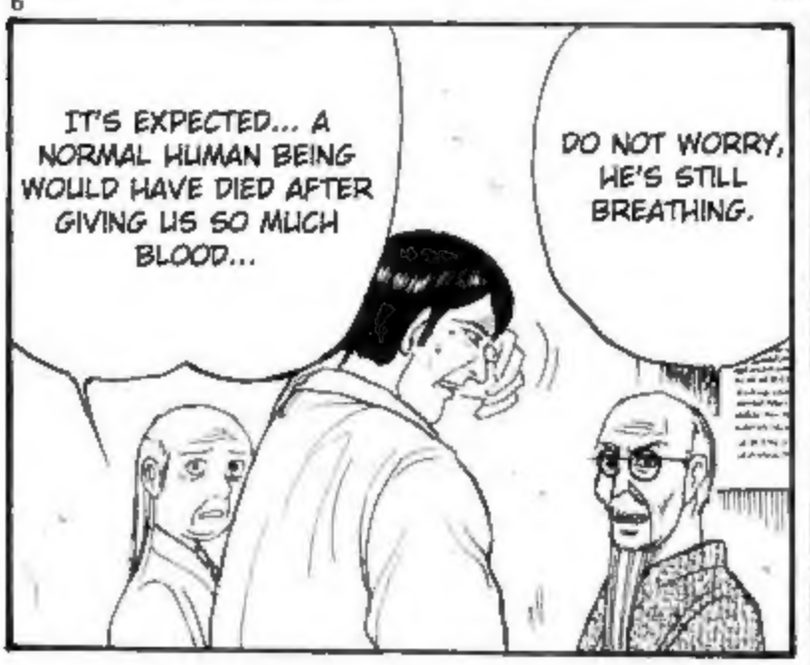




How can I stop the "download" on Masaru?
And then...

MY CHILDREN ARE SAVED! MR. SHOUJI ...

YEAH! IT WORKED!


IT'S EXPECTED... A NORMAL HUMAN BEING WOULD HAVE DIED AFTER GIVING US SO MUCH BLOOD...
DO NOT WORRY, HE'S STILL BREATHING.

MR. SHOUJI ?

WE WILL WATCH OVER YOU, MR SHOUJI!
WE DON'T KNOW HOW LONG IT WILL TAKE FOR HIM TO WAKE UP ...
ON TOP OF THAT ...

YOU SAID YOU'D COME BACK...
GRANDPA ... WHY...
うぐ...

SOB
SOB

SIGN: FUNERAL OF SHOUJI SAIGA

故才賀正二　葬儀会場

I WOULD LIKE YOU TO WAIT FOR THIS MOMENT IN THIS COUNTRY. YOU CAN PROBABLY BECOME A CIRCUS PERFORMER.

THE SITUATION HAS CHANGED. YOU WILL HAVE TO PROTECT THE CHILD NAMED MASARU IN TWO TO THREE YEARS FROM NOW.

ELEONORE, IT'S ME, SHOUJI SAIGA... SINCE WE CAN'T MEET, I WRITE YOU THIS LETTER.

IF POSSIBLE, I WOULD LIKE YOU TO STAY NEAR TOKYO IN A CIRCUS.

THAT WAY, YOU CAN ALWAYS HELP MASARU.

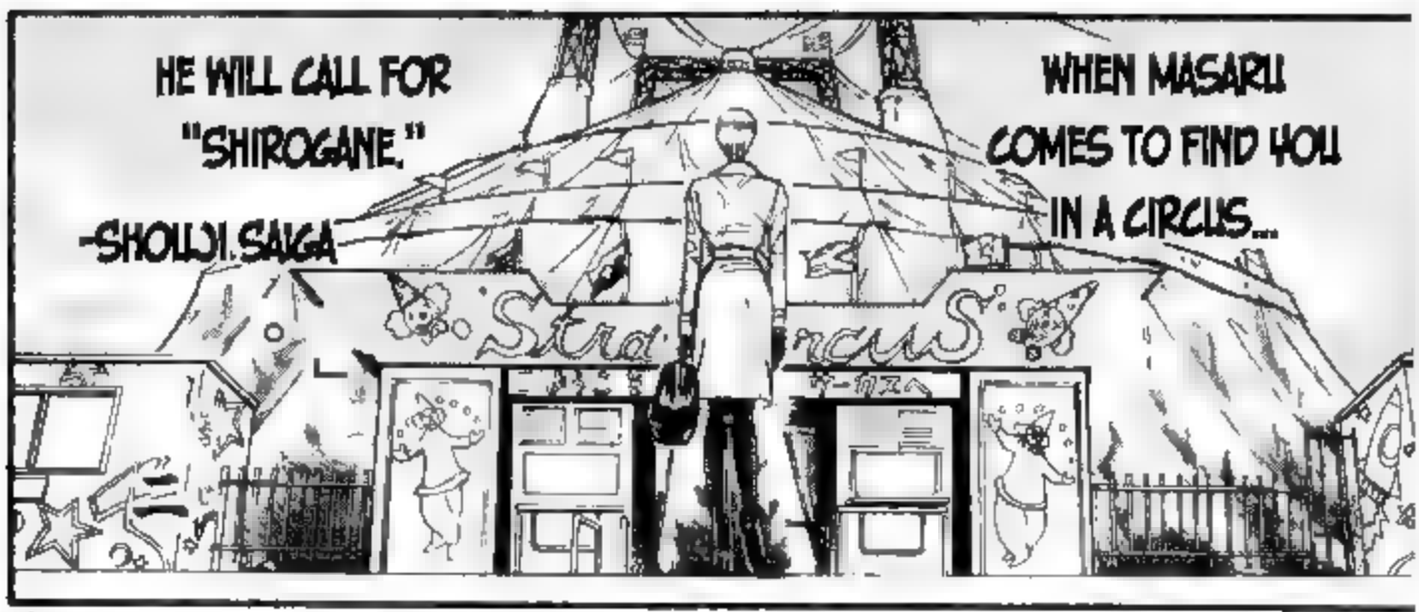
TO BE ABLE TO RETURN THE FAVOR, YOU BECAME THE GUARDIAN OF MASARU.

SINCE LIFE BACK THEN WAS HARD, WE SAVED YOU FROM POVERTY.

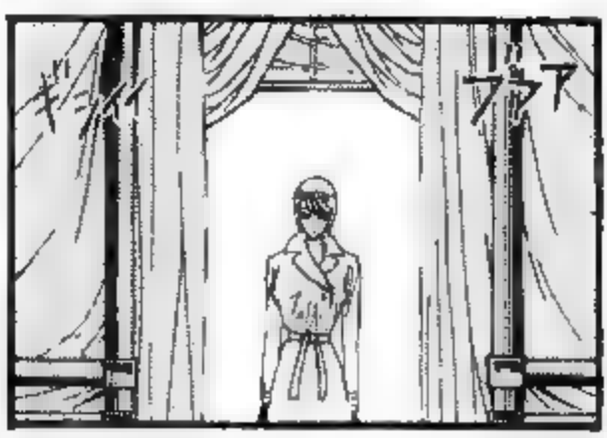
SEVEN YEARS AGO, MASARU AND I STAYED IN FRANCE. HIS NANNY WAS YOUR MOTHER.

I'LL EXPLAIN TO YOU WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT MASARU AND WHAT'S GOING ON.

WAIT IN JAPAN...
THAT IS ALL, ELEONORE.
SO THAT NOBODY HAS DOUBTS.
OF COURSE, I BROUGHT EVIDENCE TO PROVE ALL THAT.

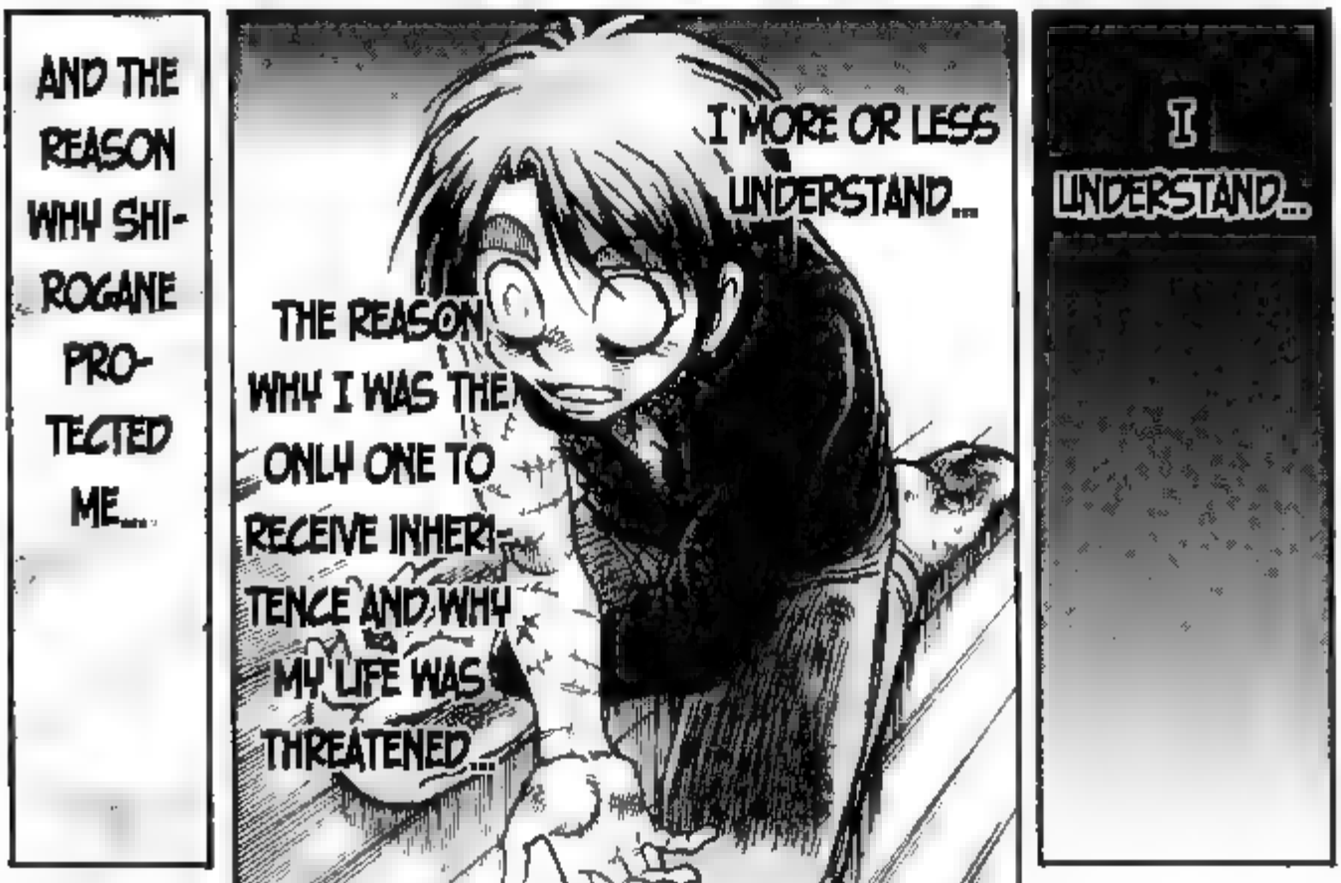

HE WILL CALL FOR "SHIROGANE."
-SHOUJI SAIGA
WHEN MASARU COMES TO FIND YOU IN A CIRCUS...

SHE'S FOLLOWING THE INSTRUCTIONS OF MY LETTER.
PERFECT. ELEONORE DOESN'T SUSPECT ANYTHING.



IN THE MEANTIME, I'LL PREPARE FOR THE DOWN-LOAD.

11


AND THE REASON WHY SHI-ROGANE PRO-TECTED ME...
I MORE OR LESS UNDERSTAND...
THE REASON WHY I WAS THE ONLY ONE TO RECEIVE INHERI-TENCE AND WHY MY LIFE WAS THREATENED...
I UNDERSTAND...

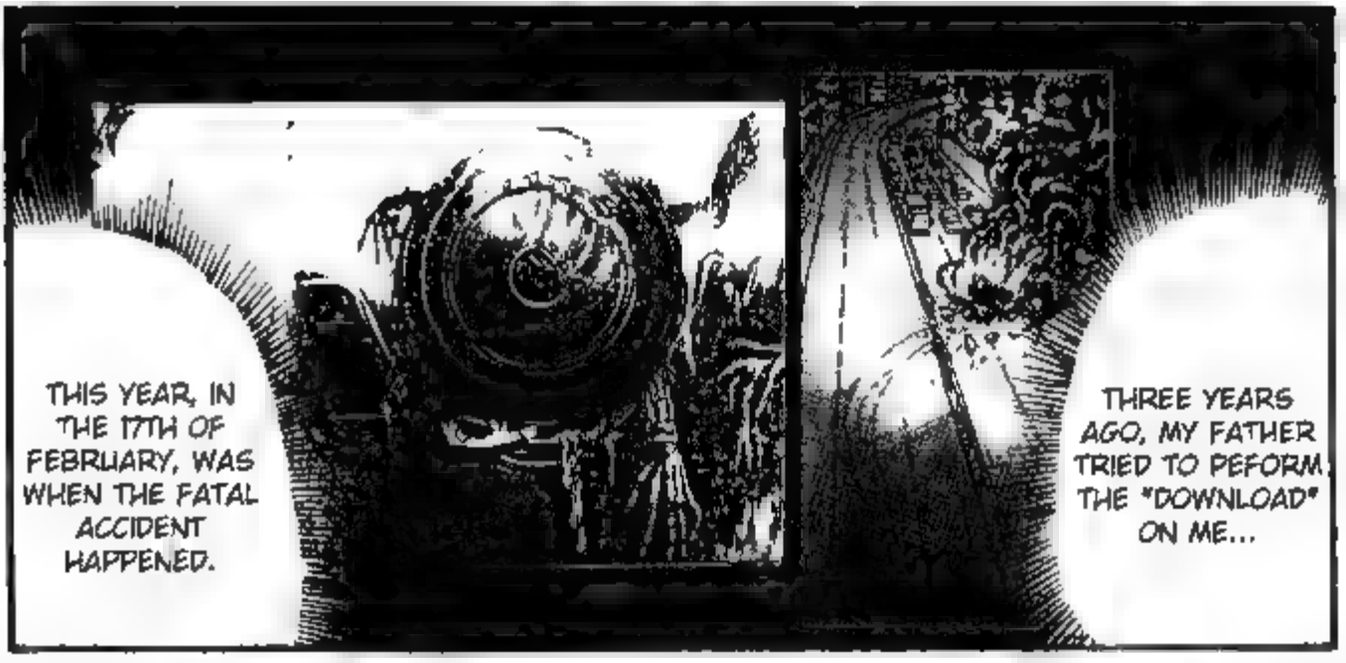
PRESENT DAY, KUROGA VILLAGE.

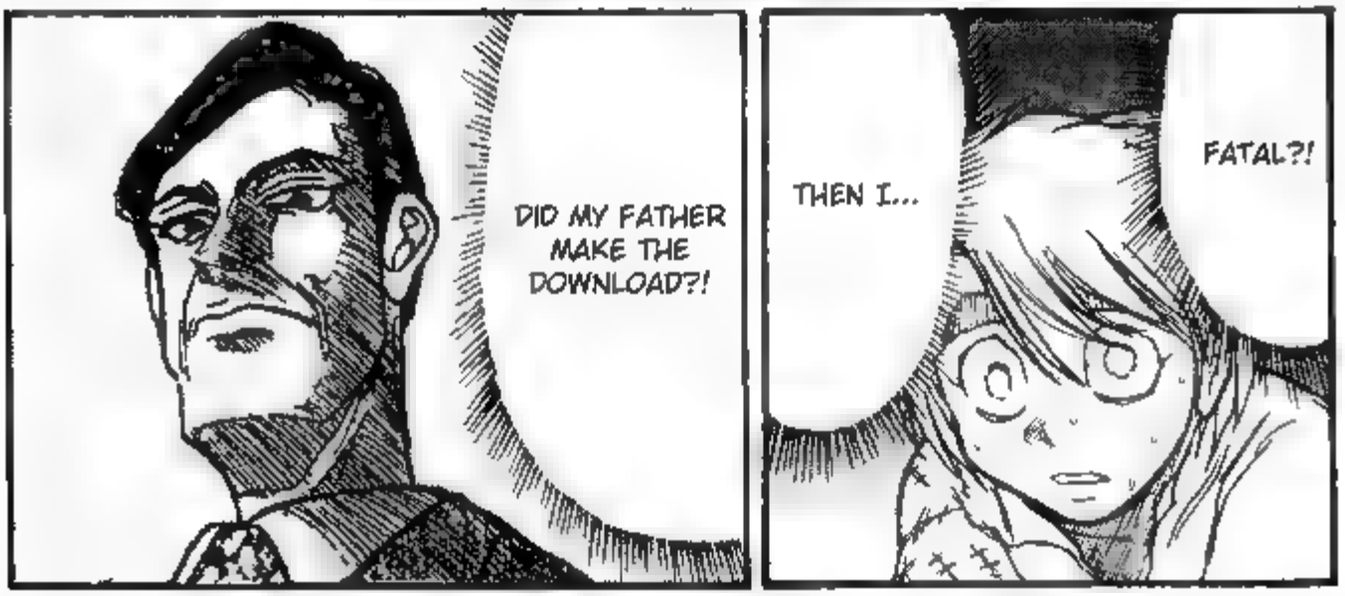
I UNDERSTAND!

12

WHAT DID I BECOME?

BUT...


THIS YEAR, IN THE 17TH OF FEBRUARY, WAS WHEN THE FATAL ACCIDENT HAPPENED.
THREE YEARS AGO, MY FATHER TRIED TO PEFORM THE "DOWNLOAD" ON ME...


DID MY FATHER MAKE THE DOWNLOAD?!
THEN I...
FATAL?!

HE WOULDN'T NEED TO EXIST IN THIS WORLD ANYMORE, RIGHT?
AFTER ALL, IF MY FATHER SENT HIMSELF INTO ME

THE NIGHT OF MY FATHER'S DEATH!
I THINK IT WAS... FEBRUARY 17TH...

SOMETHING THAT I HAD FORGOT... UNTIL NOW!

THERE IS SOMETHING WRONG... WHICH I REMEMBER.

Y-YES ...
FATHER WAS STRANGELY KIND WITH ME.
SOMETIMES I JUST WANT TO HAVE A TALK WITH YOU AS A FATHER.
HAHA, WHY ARE YOU SURPRISED, MASARU?

HERE, DRINK SOME HOT CHOCOLATE!
DEAN!
HE'S THE ONE WHO DECEIVED MY GRANDPA AND MANIPULATED ME AND SHIROGANE...
NO... I CAN'T CALL HIM MY FATHER ANYMORE!

14

ゴト
NO, DON'T DRINK IT!
YES.

I'VE BEEN WAITING FOR THIS FOR A LONG TIME!

FINALLY... FINALLY...

MASARU, I'LL PLUG THIS.

ブロロロ

I'LL FINALLY BE ABLE TO SEE ELEONORE!
I'M HAPPY!
ブルオオオ

ELEONORE... WHEN WE MEET... I WONDER IF SHE'LL LIKE ME...

THOUGH SHE LOOKS LIKE SHE WON'T REALLY MIND... WHA...

MASARU, ALL MY MEMORIES ARE BEING TRANS-FERRED INTO YOUR BRAIN AT HIGH SPEED, HOW DOES IT FEEL?

WHAT THE HELL IS THAT?

SHOUJI?!

YOU LOOK SURPRISED, DEAN.

DID YOU THINK I WOULD LET YOU DO WHAT YOU WANT WITH MASARU?!

ARE YOU STILL ALIVE?!

YOU'RE GOING TO DIE HERE!!